



# БЕРЛІНСЬКІ ОСІННІ ЗУСТРІЧІ

## Конференція

### Берлінські осінні зустрічі ● 2018

#### «Правосуддя та справедливість у постконфліктних суспільствах? –

#### Європейський досвід та перспективи»

в рамках Першого Східноукраїнського Форуму

DRA та Міжнародної платформи CivilM+ за подолання конфлікту на  
Донбасі

---

**Дата:** 14 листопада 2018 р., 14.30-22.30

**Місце проведення:** Rotes Rathaus, Rathausstraße 15, 10178 Berlin

Конференція «Берлінські осінні зустрічі» є невід'ємною частиною професійної сцени Берліна та вже у двадцять третє запрошує зацікавлену публіку спільно обговорити поточну суспільно-політичну проблематику з метою побудови діалогу між країнами Західної та Східної Європи.

Цьогорічні «Берлінські осінні зустрічі» зачеплять проблематику різних територіальних конфліктів в Європі, а також окреслять спектр можливих варіантів виходу з кризи та освоєння європейського досвіду в контексті правосуддя перехідного періоду. Таке широке поняття «правосуддя перехідного періоду» охоплює роботу з осмислення та подолання конфліктів, диктатур і військових режимів не тільки у юридичній, а й в суспільно-історичній площині, тим самим поєднуючи складний комплекс дій з судового переслідування із встановленням істини та примиренням.

На даний момент у Східній Україні також існує необхідність розробки та пошуку життєздатних рішень для громадянської взаємодії після завершення збройного конфлікту. В цьому відношенні буде обговорюватися як досвід країн, що пройшли етап післявоєнного правосуддя (колишня Югославія, Північна Ірландія, Південний та Північний Кавказ), так і досвід післявоєнної Німеччини, а також подолання наслідків авторитарного режиму у Центральній та Східній Європі. Планується також обговорення ролі суб'єктів громадянського суспільства в процесі вирішення конфлікту, а також розуміння можливостей та обмежень для пострадянського простору.

Організатор:



У співпраці з



За підтримки:



STIFTUNG BERLINER MAUER





## БЕРЛІНСЬКІ ОСІННІ ЗУСТРІЧІ

### Програма

## Берлінські Осінні Зустрічі • 2018

(доповідачі будуть опубліковані найближчим часом)

14.00 Реєстрація гостей

14.30 **Відкриття і привітання**

**Місце проведення:** Großer Saal, **Переклад:** De/Eng/Ru/Ukr

Штефан Мелле (НРО),

Сосан Шиблі, Держсекретар з міжнародних справ, Канцелярія Сенату Берліну

Еллен Юбершер, Член правління фонду Генріха Бьолля

14.45 **TED-talk (Input)**

**Олександр Хуг**, в минулому заступник керівника Спеціальної моніторингової місії ОБСЄ в Східній Україні

15.00 **Вступна панельна дискусія I:**

**Документування, звинувачування, примирення? Завдання та програма комплексного управління конфліктами**

**Місце проведення:** Großer Saal, **Переклад:** De/Eng/Ru/Ukr

Під час вступної панельної дискусії будуть розглянуті питання, що стосуються концепції «перехідного правосуддя» і різних способів боротьби з насильницькими конфліктами. Буде розглянуто напружений взаємозв'язок між процесами переслідування, встановлення істини, амністії і діалогу в конфліктах, а також будуть розглянуті попередні ініціативи в Україні стосовно «правосуддя перехідного періоду».

Організатор: У співпраці з



За підтримки:



STIFTUNG BERLINER MAUER





## БЕРЛІНСЬКІ ОСІННІ ЗУСТРІЧІ

**Доповідь** про актуальні ініціативи в Україні: **Олександр Павліченко**,  
Директор Української Гельсінської спілки з прав людини (Київ)

Дискусія:

- **Алекс Презанті**, юрист, партнер Global Diligence LLP (Лондон)
- **Олександр Павліченко**, Директор Української Гельсінської спілки з прав людини (Київ)
- **Валентина Череватенко**, Голова Правління Союзу «Жінки Дону» (Новочеркаськ)
- **Весна Тершеліч**, Центр роботи з історичного осмислення (Загреб)

Модератор: **Ральф Поссекель** (Фонд «Пам'ять, відповідальність, Майбутнє», Радник Мережі «Мир і розвиток» – FriEnt (Бонн))

16:30 Пауза на каву

17.00 **Робочі групи: Європейський досвід та перспективи**

**РГ I: Як досягти успішного подолання диктатури? Пост-соціалістичне осмислення після 1989 року та конфлікт на Донбасі**

**Місце проведення:** Großer Saal, **Переклад:** De/ Ru

Ця робоча група розглядатиме досвід демократизації після повалення диктатур ХХ століття на соціалістичному просторі, а також можливість застосування цього досвіду в суспільствах, постраждалих від конфлікту на Донбасі. Які завдання ставить перед собою кримінально-правове та історико-політичне осмислення в процесі реалізації «правосуддя перехідного періоду» як встановлення прийнятної для широких кіл

Організатор: У співпраці з  
 **DRA**  
FOR A EUROPEAN CIVIL SOCIETY  
 **CIVILM+**  
Reason for resolving conflict in Donbas

За підтримки:

 **HEINRICH  
BÖLL  
STIFTUNG**

 **ZEIT-Stiftung**  
Ebelin und Gerd  
Bucerius

 **Berlin**

**STIFTUNG BERLINER MAUER**

 **Auswärtiges Amt**



## БЕРЛІНСЬКІ ОСІННІ ЗУСТРІЧІ

суспільства «справедливості» і формування демократичних суспільств?

- **Вольфганг Темплін**, експерт з громадянських прав у колишній НДР, експерт з питань щодо Польщі та України (Берлін)
- **Дмитро Макаров**, Міжнародний Молодіжний Правозахисний Рух (Вороніж)
- **Юлія Абібок**, журналіст, Україна
- **Євгеній Захаров**, директор, Харківська правозахисна група

Модератор: **Тім Бозе**, координатор проекту моніторингу прав людини у Східній Україні, DRA

### **РГ II: Покласти край пост-імперським конфліктам шляхом встановлення міжкультурного взаєморозуміння і міжнародних інститутів**

**Місце проведення:** кімната 219, **Переклад:** Eng/Ru

З огляду на те, що розпад Югославії, як і розпад СРСР, послуговували причиною численних збройних конфліктів, у відповідних країнах пост-югославського простору робилися спроби застосувати різні моделі міжнародного конфлікт-менеджменту. Який позитивний і негативний досвід може бути використаний щодо конфлікту на Донбасі? Які передумови повинні бути виконані для встановлення стабільного миру?

- **Весна Тершеліч**, Центр роботи з історичного осмислення (Загреб)
- **Івана Жаніч**, координатор, Центр гуманітарного права, Белград
- **Олег Мартиненко**, Українська Гельсінська спілка з прав людини (Київ)

Модератор: **Каролін Хорнштайн-Хомич**, в минулому керівник одного з відділів Федерального Агентства з громадянської освіти, доцент Інституту соціальних наук імені Іво Пілара, Керівник Фонду «Wissen am

Організатор: У співпраці з  
 **DRA**  
FOR A EUROPEAN CIVIL SOCIETY  
 **CIVILM+**  
Reason for dialogue on conflict in Donbas

За підтримки:

 **HEINRICH  
BÖLL  
STIFTUNG**

 **ZEIT-Stiftung**  
Ebelin und Gerd  
Bucerius

 **Berlin**

**STIFTUNG BERLINER MAUER**

 **Auswärtiges Amt**



## БЕРЛІНСЬКІ ОСІННІ ЗУСТРІЧІ

Werk» (Загреб)

### **РГ III: Вирішення конфліктів за допомогою безлічі компромісів для всіх сторін? Північна Ірландія 1998 р. і Ката-лонія 2018 р. в порівняльному аналізі**

**Місце проведення:** кімната 300 (Hermann-Waesemann-Saal), **Переклад:** Eng/Ru

У Північній Ірландії, як і в Каталонії, частина населення бореться за розширення автономії в рамках відповідної держави. Після десятиліть насильства у Північній Ірландії в 1998р. був знайдений компроміс в рамках Белфастської угоди, яка включила всі залучені сторони і була затверджена всенародним голосуванням. Наскільки ефективною є така модель і чи може вона бути прикладом для інших європейських регіонів - Каталонії, Абхазії, Донбасу?

- **Доктор Марі Браніфф**, Директор INCORE (Міжнародного інститута дослідження конфліктів), старший преподаватель Ольстерського університету (Северная Ірландія)
- **Хорді Ургель**, заступник директора Школи Миру та доцент конфліктології в Автономному Університеті Барселони

**Модератор:** **Юлія Тищенко**, Голова правління УНЦПД, керівник програми підтримки демократичних процесів, Київ

### **РГ IV: Місія нездійсненна? Провал врегулювання конфлікту на Північному і Південному Кавказі**

**Місце проведення:** кімната 337 (Louise-Schroeder-Saal), **Переклад:** De/Ru

Жоден з численних етнічних і територіальних конфліктів на Кавказі не

Організатор: У співпраці з  
 

За підтримки:

 **HEINRICH  
BÖLL  
STIFTUNG**

 **ZEIT-Stiftung**  
Ebelin und Gerd  
Bucerius

 **Berlin**

**STIFTUNG BERLINER MAUER**

 **Auswärtiges Amt**



## БЕРЛІНСЬКІ ОСІННІ ЗУСТРІЧІ

міг бути повністю врегульований – ні міждержавні конфлікти на Південному Кавказі щодо Нагірного Карабаху, Абхазії і Південної Осетії, ні внутрішньодержавний конфлікт на російському Північному Кавказі. Чому масштабні інвестиції в розвиток діалогу і в процес знаходження компромісу не принесли ніяких результатів? Виконання яких умов було б необхідним для досягнення успіху?

- **Олександр Черкасов**, Центр прав людини Меморіал (Москва)
- **Світлана Валько**, Керівник НУО Truth Hounds Київ/Тбілісі, Керівник програми по Абхазії / Південній Осетії
- **Тінатін Кхидашелі**, керівник аналітичного центру Civic-IDEA (Тбілісі)

Модератор: **Вальтер Кауфманн**, Керівник відділу Східної та Південно-Східної Європи Фонду Генріха Бьолля, в минулому керівник Агентства у справах Південного Кавказу (Берлін)

18.30 Пауза на каву

19.00 **Звіт/доповіді робочих груп (4x5 хв.)**

**Місце проведення:** Großer Saal, **Переклад:** De/Eng/Ru/Ukr

19:30 **Панельна дискусія II: Вирішення конфлікту за допомогою акторів громадянського суспільства? Можливості та обмеження для європейського співробітництва на пост-радянському просторі**

**Місце проведення:** Großer Saal, **Переклад:** De/Eng/Ru/Ukr

Яку підготовчу роботу необхідно почати вже зараз з фокусом на час після завершення конфлікту? Які інститути та регулюючі норми будуть необхідні в майбутньому? Яким чином пов'язані між собою правові питання, взаєморозуміння та робота з історичного осмислення та подолання конфлікту, та які кроки і формати необхідні в сфері правосуддя, політики, суспільства й міжнародних відносин? Яким чином

Організатор: У співпраці з



За підтримки:



STIFTUNG BERLINER MAUER





## БЕРЛІНСЬКІ ОСІННІ ЗУСТРІЧІ

можна просунути в даному напрямку публічний дискурс в залучених країнах? Який вклад у подолання конфлікту може привнести європейське громадянське суспільство, в тому числі в пострадянських країнах?

- **Олександр Черкасов**, Центр прав людини Меморіал (Москва)
- **Марі Возняк** офіцер відділу з питань Росії, Європейська служба зовнішніх справ (Брюссель)
- **Юлія Ернер**, DRA, Координатор платформи CivilM+ (Берлін)
- **Олександра Матвійчук**, Директор Центру громадянських свобод (Київ)

Модератор: **Вільфрід Їльге**, фахівець щ історії Східної Європи, асоційований дослідник Центру Роберта Боша по питаннях Східної Європи, Росії та Центральної Азії при Німецькому суспільстві зовнішньої політики (Берлін)

### Питання аудиторії та заключне слово

21:00 **Запрошення до урочистого банкету**

22.30 **Кінець заходу**

Організатор: У співпраці з



**DRA**  
FOR A EUROPEAN  
CIVIL SOCIETY

**CIVILM+**  
Reason for resolving conflict in Donbas

За підтримки:



**HEINRICH  
BÖLL  
STIFTUNG**



**ZEIT-Stiftung**  
Ebelin und Gerd  
Bucerius



**Berlin**

STIFTUNG BERLINER MAUER



Auswärtiges Amt